

TRACK 02

…また、朝食の仕込みですか？
……你又在准备早餐吗？

…別に…朝は自分で作りますよ？
…没什么…我自己做早餐。

急な海外への出張とは言っても
即使是突然出国出差……

パパもママも、あと少しで帰って来るんですから
妈妈和爸爸很快就会回来。

…そう頑張る必要、無いと思うんですけど
…我认为你没必要这么努力。

…はぁ…自分は食べない癖に…
……唉……你自己不吃吧……

…よくやりますね
…你经常这样做。

…いや、兄としての常識では…
……不，作为哥哥，这不符合常识……

…義兄さんだけですよ、それ
……这个常识只有你才有。

…まあ、言っても聞く訳ないですね
……不过，就算我告诉他们，他们大概也不会听。

…何作ってるんです？
…你在做什么？

…ミネストローネ

…蔬菜通心粉汤

…随分凝った料理な気が…

…这道菜看上去非常精致……

…そうでもない？

…并不真地？

…私でもって…

…甚至我……

…あの卵焼きを見て、よく言えますね…

…看着那卷煎蛋卷，你还好意思这么说……

…ちなみに、何でこれを？

…话说回来，为什么会这样呢？

…義兄さんの好物…

…我义兄最喜欢…

…ふうん、そう…ですか

……嗯，是吗……？

…義兄さんの…

…义兄的……

…あの…それって、その

…呃…就是说，

…本当に、誰でも作れますか？

……真是的，有人能做到吗？

…なら、教えて下さい…

…如果是的话，请告诉我…

…私もちょっと…作り方が知りたい…かも

…我可能还想知道怎么做……

ん…しょ…はい。まず…野菜を食べやすい大きさに切る…

嗯…是的。首先…把蔬菜切成小块…

…ん、と…えいつ

…嗯…我会尝试一下。

…よいしょ

……嗯。

…ん？

…是的？

…ストレス？いえ別に…溜まって無いですけど？

……压力？不，不是……它没有积累。

は、え？私の手を…

嗯？我的手……

…ええ、まあ…教えてくれる分には—

…好吧，好吧…只要你告诉我——

—って、ひゃうっ!?

-等一下，哇哦？！

…なな、何で背中から抱きつくんですかっ!?

……你为什么从后面抱我？

…確かに、まあ…分かりやすいですけど…

…确实如此，嗯…虽然很容易理解，但是…

…はい…包丁は軽く握る…

……是的……轻轻地拿刀……

…で、叩きつけず…手前に引く様に…

…然后切断，而不是猛地把它放下……而是把它拉向我的方向……

…こう、です？

…像这样？

…抑える手は切らない様に、にゃんこの手…

…别砍断那只按住它的手，猫的手……

…バカにしてないですよね？

……你不是在取笑我吧？

…ふうん

…唔。

…軽く握って、引く感じ…

…轻轻地抓住并拉动…

切らない様に、手はにゃんにゃん…

小心别割伤自己了，手都喵喵叫了……

…おお

…哦

…本当ですね

…这是真的。

…ちゃんと切れます…スウって、にゃんこ切り出来ました
…切割得非常完美…我能够像猫一样进行切割。

…ほら、見て—
…看，看—

—って、何でそんなプルプルしてるんです？
- 为什么会摇得这么厉害？

…可愛すぎるのは罪って何です？
……太可爱算什么罪过？

…ほら、ふざけてないでちゃんと見て？
……现在，别再胡闹了，仔细看看。

…ん…しょ…んしょ
…嗯…嗯…嗯

…ふふ、そうでしょう、上手でしょう？
……呵呵，你很厉害吧？

…上手、ですね
……它很擅长这个。

…いえ、私が…ではなく…義兄さんの教え方が
……不，这不是我的错……而是我义兄的教学风格。

…そうですよね、上手いに…決まってますよね
…是啊，很好…当然

こんなに、さり気なく手を重ねられる程
这么随意地，你就可以这样牵着某人的手。

…いつも、してる事なんですから…

这是你经常会做的事情……

…その後輩にもこうやって…教えてあげたんですか？

……你也这样教育你的后辈吗？

…良いです、嘘つかなくて

……没关系，你没必要撒谎。

…言ってたじゃないですか、手取り足取りって

您说过…？从第一个方法到最后一个方法…？

…やりますよね、仕事ですし…何より、義兄さんは優しいですから

……你会这么做的，这是你的工作……最重要的是，我的义兄是一个善良的人。

…だんまりは…肯定とみなす、と言いました…

…我说沉默…将被视为肯定…

…いつも軽口言うのに…こんな時は…何でっ…

…你总是说这样轻松的话……但在这种时候……为什么……

…っ…知らなきゃ良かった…こんなの

…我不应该知道…

…すいません…部屋に戻ります…

抱歉，我要回房间了……

っ…離してっ

放，放手！

…何でって…分からないんですか？

…为什么…你不知道？

…だから…嫌いなんです、義兄さんなんて
…这就是为什么…我讨厌我的义兄。

…人の気も知らないで
完全不考虑别人的感受

…そうやって、その後輩にも笑いかけたんですよね？
……然后你也对你的后辈笑了是吗？

…頑張ったね、偉いなって
…你做得很好，真令人印象深刻。

…嬉しくない訳、ないです
……她不可能不高兴。

…でも、辛いんです
但这很痛苦

だから…離して…
所以…放手吧…

…我慢するの、もう…耐えられそうにないから
…因为我觉得我再也无法忍受了…

…っ…言ったら、迷惑じゃないですかっ
……说出来的话，不是会很麻烦吗？

…何で貴方が兄なんですか
……为什么你是哥哥？

…勝負すら出来ない私の気持ち…分かって下さいよ
…我甚至无法竞争…请理解我的感受

…ああ、そうですか…この期に及んで…受け止めると来ましたか
……啊，原来如此……所以现在你已经接受了……

…なら、言います
…那我就说吧

…好きなんです、私は…義兄さんの事がっ
我喜欢你……我喜欢你，我的义兄。

…いつも笑って、優しく頭を撫でるあなたの事がっ
…你总是微笑着轻轻地抚摸我的头。

…女の子として…義兄さんが好きなんです…
…作为一个女孩…我喜欢我的义兄…

…ほら、どうです？幻滅したでしょう？
……嗯，你觉得怎么样？你很失望，不是吗？

可愛い、なんて冗談ばかり言うから…勘違いさせるんですっ
你总是开玩笑说我很可爱，所以让人误会了。

ざ…ざまあ、みろ…このおふざけクソ野郎
你活该，你这个傻瓜

…な、何です…怒りましたか？
……怎、怎么了……你生气了吗？

ええ…逃げませんし、覚悟も出来てますから
呃。我不会逃跑的，我已经做好了准备。

…嫌いなら…嫌いって早く言って—
讨厌的话就赶紧说出来吧——

…何で、頭ポンポンするんですか…

……你为什么拍我的头？

…良かったじゃ…ないです

…这很好…但事实并非如此。

…嫌われてた方が…マシでしょう？

……如果你讨厌我的话。这样就更好了……

…優しくしないで下さい

…请不要温柔。

…正直に言って下さい…迷惑だって…

…请说实话…因为我打扰到你了…

っ…嘘、です

……那是谎言。

…カッコ、つけてます…それ

…你想让自己看起来很酷…

…嬉しい訳…

你没有理由高兴..？

違うって言うなら…

如果你另有说法……

…説明して下さい

…请解释一下

…同じって…

…同样的事情…

…義兄さんも…好き、なんですか？

……义兄，你也喜欢我吗？

…私の事？

…关于我？

…妹としてじゃなく…？

……不是作为妹妹吗……？

…っ…嘘、です…どうせいつもの…嘘

……这是谎言……这只是常见的谎言。

…早く言って下さい

…请快点告诉我

…今なら、まだ間に—

…还有时间——

…あっ…

…啊…

…本当う…？

…真的…？

…なら…信じさせて…下さい…

…那么…让我相信…

これが夢じゃないって…恋人にしてくれるって

这不是梦…你会让我成为你的爱人

…何か、言って下さいよ

…请说点什么

そんな…目を瞑って…
没办法....。只能闭上眼睛了....。

…良い、んですか…？
…可以吗……？

だんまりは肯定と…みなします、よ…？
沉默就被认为是肯定的，好吗……？

…しちゃった…義兄さんに…キス…
…我亲吻了我的义兄……

…どう…と言われても
…不管你说什么……

…苦しいのに、胸がふわふわして…
…虽然很痛，但我的胸口却感觉很轻松……

…分からないです…夢見てるみたいで
…我不知道……感觉就像一场梦。

…だから
…这就是为什么

…今度は…義兄さんからして下さい…
……下次……义兄，请从你开始吧……

…夢じゃないって…分かる様に—
...这样我就知道这不是梦...

…これ…思って良いんですか？
.....这样想可以吗？

はい…両思いだって
是的…我们彼此都有感觉

…そう、ですか
…是这样吗

…いえ…不満がある訳じゃ…
……不……并不是不满意……

…というか…本当は…もっと…して欲しいです…
…或者说…我其实希望你…做更多…

だから…もっかい…して？♡
那么…我们可以再来一次吗？♡

…ふふ♡
…呵呵……

…顔、真っ赤ですね？
……你的脸色很红啊？

…嫌です…顔…逸らさないで下さい♪
…我不想…请不要移开视线♪

…ほら…ちゃんと私を見て…
…看…好好看着我…

…離れないで下さい
…请不要离开

…何ですか？
…什么？

…今はマズイって…

…现在不太好…

…硬い…

…硬度的东西…

…えと…これ

…嗯…这个

…あ、いえ…びっくりは…してるけど

……啊，不……我很惊讶……但是

…ちょっと嬉しい…です

…我有点高兴…

妹としてじゃない私で…こうなってくれるんだなって…

我以为他会对我这么做，而不仅仅是作为他的妹妹……

…だから…我慢なんか…だめ♡

…所以…你忍不住♡

…私がしてあげたいんです

…我想为你做这件事。

…嫌…ですか？

…你不喜欢吗？

…ふふ、ズルくて結構…普段のお返しです♪

… 呵呵，有点不公平… 这只是我通常的反应 ♪

…さ…どうすれば良いか…教えて下さい

…我应该怎么做？请告诉我。

手で…すれば…
用我的手……

…分かりました
…明白了

…それじゃ…えっと…一生懸命…頑張りますから
……那么……嗯……我会尽力的……

…沢山…気持ち良くなって下さい…ね♡
…请尽情享受…♡
